2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diabierna 22 Maart 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

Noticia di Gobierno



GOBIERNO DI ARUBA

Isla Online

"Aruba Dushi Tera"

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

PROME MINISTER A ASISTI NA E ENCUENTRO SPECIAL DI SEA BUNITA SEA BO MES

Diahuebs 21 di maart, riba dia mundial di Sindrome di Down, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a asisti na un evento hopi special dedica na y pa nos muchanan special. 'Sea Bunita Sea bo Mes' a tuma luga na Cas di Cultura.

Prome Minister a expresa cu el a wordo honra cu e invitacion ricibi pa e comparti un dia asina bunita hunto cu nos muchanan special riba un dia na unda cu mundialmente tur e sernan special aki ta wordo poni den luz. Prome Minister a gradici e Fundacion di 'Sea Bunita Sea bo Mes' pa organisa e encuentro aki y invita alumnonan di Colegio Arubano. Nos muchanan special a demostra kico nan por dunando un bunita show y tur esnan presente a keda hopi contento y a admira e habilidadnan di nos muchanan special, nan 'Speciabilities'.

"Ta hopi importante pa ora nos papia di inclusion, nos inclui tur hende den un desaroyo. Gobierno ta purbando pa crea oportunidadnan na Aruba pa percura pa niun hende wordo laga atras. Den esaki, nos muchanan special ta hunga un rol hopi importante. Tin biaha hende ta bisa cu tin hende ta normal y otro no. Ami no ta wak e asina. Ami ta wak cu nos tur ta diferente di otro. Awe nos tin muchanan cu habilidadnan special".

Aña pasa Gabinete Wever-Croes a pone un capitulo bunita den historia di nos pais y a institui un comision cu lo enfoka riba e derechonnan y calidad di bida pa nos hendenan special. Inclusion di nos hendenan special ta un prioridad mas pa Gobierno di Aruba. E comision ta consisti di representantenan di Ministerio di Asuntonan Social, Departamento di Labor, Departamento di Salubridad, Minister di Husticia, Minister di Infrastructura, Minister di Enseñansa y tambe di Minister di Asuntonan General.

E reprentante di Prome Minister den e comision ta señor Hans Geerman. Señor Geerman ta un persona hopi apasiona riba e tereno di hendenan special y cu amplio experencia riba e tereno aki. E conoce con muchanan special ta lanta y loke falta pa brinda nan un bon calidad di bida. Señor Geerman varios biaha a expresa su deseo pa cosnan wordo bon regla pa nos hendenan special.

Meta di Gobierno ta pa inclui nos muchanan special na scolnan adecua y ekipa pa cuida muchanan special. Tambe mester bin un bon plan pa despues di scol e muchanan aki tin un luga bon pa keda mientras nan mayornan ta traha.

Ora nan drenta e edad hoben, mester percura tambe pa despues cu nan caba scol, nan por wordo inclui den un scol di ofishi. Tambe mester studia e posibilidad pa nan drenta scolnan regular.





Den nan edad di adulto, mester inclui nan den e mercado laboral. Gobierno di Aruba, pa medio di e comision aki lo studia tur posibilidad, lo yuda den inclusion di nos hendenan special den e mercado laboral. Despues di e face laboral, ta bin tambe e parti di cuido di salud y vivienda.

Prome Minister a encurasha nos comunidad, pa wak rond di nos, nos famia, amistadnan, y scolnan, y inclui tur hende y percura pa niun hende keda atras. Pasobra ora nos yuda otronan bay padilanti, ta henter e comunidad ta bay padilanti.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER A ATENDE BUNITA PRESENTACION DI PELICULANAN CORTICO

Ta interesante pa conoce mas di historia di nos Arubanonan durante e di dos guera mundial

Diahuebs atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende presentacion di 3 pelicula cortico y un buki di recuerdo di e di dos guera mundial y e papel importante cu Aruba a hunga den esaki. E presentacion a wordo organisa pa National Comité 4 en 5 mei'. . Presente na e evento special aki tawata Gobernador di Aruba Alfonso Boehoudt y Minister Lampe. Alumnonan di klas 5a y 5b di Colegio Santa Filomena tabata invita.



Durante e presentacion, tres ciudadano Arubano, señora Lampe-Antonette, señor Dania y señor Wever, a conta nan experiencia y e alumnonan di Colegio Santa Filomena tabata hopi interesa y conmovi pa e experencianan cu e tres ciudadanonan a pasa aden durante e temporada di e di dos guera mundial, kendenan ta sirbi como ehempel pa tur ciudadano di Aruba.

Ademas den e "denkboek" tin hopi informacion cu por wordo duna na scolnan. E almunonan di Colegio Santa Filomena a haya e oportunidad pa dirigi preguntananan na e protagonistanan di e peliculanan y nan a canta un cancion.

"Nos por logra hopi den nos pais, si nos dedica tempo y atencion na nos muchanan y duna nan e hermentnan pa prepara nan pa futuro. Ora mi intercambia cu nos muchanan, semper mi ta siña asina hopi. Dios bendiciona nan y guia nos den tuma e miho decisionnan den nan bienestar".

Pa mira e 3 peliculanan cortico filma na entre otro Aruba, bay riba website www.4en5mei.nl. E peliculanan no ta largo, pero nan ta hopi recomendabel sigur pa mira y conoce mas di historia di e tempo di e di dos guera mundial.







MINISTER OTMAR ODUBER
Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

PROCEDURA DI KEURING DI VEHICULONAN DI MOTOR

Por medio di es comunicado aki DTI kier duna información na e pueblo di Aruba encuanto e procedura pa keur vehiculonan di motor.
Den aña 2018 mas o menos 40% di e vehiculonan di motor di Aruba a wordo gekeurd. Por bisa cu e gran mayoría di vehiculonan di motor na Aruba no ta gekeurd, e ta inclui e vehiculonan particular y tambe di transporte publico, especialmente V-auto.

E ta hopi importante pa keur bo vehiculo di motor, pa motibo cu esaki ta un chekeo pa cu e condición di e vehiculo y ta hisa e seguridad di bo mes, di bo famia, y tambe di otronan.
E conseho di DTI ta, pa evita desgracianan innecesario, evita boetnan halto y keur bo vehiculo di motor.

Pa traha cita (Afspraak).
Orario pa traha cita ta di 7:45 pa 11:30 y di 13:00 pa 15:30.
Keuring di vehiculo di motor ta di dialuna pa diabierna di 7:30 pa 12:00 y di 13:00 pa 16:00.
E keuring ta tuma lugar via un cita, paga adelanta.
Por pidi un cita solamente personalmente na balie di D.T.I.- Barcadera #153. (situa riba caminda di Barcadera Pariba di Arugas)

Pa por haya un cita e cliente mester:
1. Pasa na balie #2, prome pa traha un cita/afspraak.
2. Después pasa na balie #1, e cashier, pa paga

IMPORTANTE: Trece e siguiente documentonan y informacion pa traha cita:
• Registratie formulier DIMP (marca y Vin nr di e vehiculo)
• seguro valido,
• nomber y telefon di e cliente.

Keuring di e vehiculo.
Riba dia di cita tin cu presenta prome na balie (Balie #3) cu e siguiente documentonan:
•Comprobante di e cita,
•Keuringsbewijs bieu (si e vehiculo a yega di keur caba),
•Registratie formulier di DIMP y
•Comprobante di seguro valido.

IMPORTANTE: No ta permiti pa pasa e vehiculo den e edifcio di keur, prome cu a entrega e documentonan na balie.
Saka tur pertinencianan di balor (placa, tas, cartera, etc.) for di bo auto prome cu e pasa den e hal di keuring. DTI no ta responsabel pa cu esaki.

Ora di keuring ta wordo controla entre otro e siguiente puntonan:
1. E datonan di e registracion ta wordo verifica:
a. E Vehicle Indentification Number (VIN)
b. E tipo di vehiculo y e tipo di motor (Si e tipo di motor di e vehiculo no ta cuadra (p.e. ta indica gasoline pero ta diesel) ta exigi pa haci cambio na DIMP prome cu otorga e keuringsbewijs)
c. Color di e vehiculo.

Ta controla si tin un seguro valido. Si no tin un seguro valido no ta otorga e keuringsbewijs.

2. Algun puntonan tecnico:
a. Brake di pia y handrem
b. E mecanismo di stuur y shocks
c.E tairanan mester tin groef (min. 1 mm.)
d. E motor, muffler y escape di gas (vehiculo cu ta produci hopi huma no ta pasa keuring)
e. E lusnan (lusnan di color no ta acepta)
f. E glasnan riba e vehiculo y e wiper (Tint: windshield strook maximal 15 cm. ariba; otro glas min.30%)
g. E pito, mester ta un solo tono
h. E condicion general di e vehiculo y e midinan (4,20 m. halto - 2,60 m. hancho)
i. Safety belt, spiel, sientanan, etc.

Unabez cu e vehiculo wordo goedgekeurd un sticker ta wordo duna na cliente pa wordo geplak riba e windshiled na e skina rechts abou. Si pa un motibo of otro e vehiculo wordo afgekeurd e cliente ta haña chens pa drecha e fayo indica pa e keuringsambtenaar dentro di 30 kalenderdagen. E cliente tin 1 chens pa herkeur e vehiculo. Si encaso e bolbe wordo afgekeurd lo mester traha un afspraak di nobo pa bolbe keur e vehiculo completo.

Tarifanan di keuring ta como lo siguiente:
• Vehiculo cu un peso menos cu 3500kg ta paga Alf 50,-
• Vehiculo cu un peso mas cu 3500kg ta paga Alf 80,-
y pa cada as extra ta bin acerca Alf 30,-
• Duplicaat ta Alf 10,-
• Overschrijving ta Alf 10,-
• Registracion ta Alf 5,- si e vehiculo tin un keuring valido y si e vehiculo no ta gekeurd ta paga 50,- pa registracion plus ta haya afspraak pa e vehiculo bin keur.

Pa cierto vehiculonan di transporte publico tin exigencianan adicional:
Por ehempel interior, spare tire, EHBO kit, brandblusser, cantidad di asiento, etc.

Keuring ta tuma lugar conforme stipulacionnan di Landsbesluit voorschriften voertuigen (AB 1999 nr. 33).

SIÑA STIMA AREANAN MANERA MONDI OF OTRO AREA DI VEGETACION TA UN BON MENSAHE PA NOS MUCHANAN



United Nations General Assembly na 2012 a proclama 21 di maart como "International Day of Forests" (IDF). Na Aruba nos conoce mondi, e terminologia na Ingles ta Scrubland y na Spaño Matorral y na Hulandes ta Struikgewas. Na Aruba nos NO conoce areanan forestal, pero si un mondi cera di Mangel (Mangrove forest/ Mangrovewoud/Manglares), manera na Spaans Lagoen, Mangel Halto y Isla di Oro.

DNM ta haci inventarisacion den mondinan na Aruba. Ta inventarisa ki sorto di mata tin presente y ki bestianan ta uza esaki como nan lugar di biba. Ta celebra e dia aki door di conscientisa pueblo di Aruba riba e importancia di e mondinan cu tin na Aruba. Ariba tur International Forest Day ta encurasha paisnan pa tuma initiativanan local, nacional y internacional pa organisa actividadnan cu ta envolvi conscientisacion di areanan cu tin mondi cera y tambe plantacion di matanan. Un initiativa por ehempel ta encera plantamento di matanan na cantidad of actividadnan pa muchanan unda nan por siña di matanan local of di areanan selvanan/ mondinan di otro paisnan.

E tema y lema pa 2019 di International Day of Forests ta Forests and education; Learn to Love Forests (Mondi y educacion; Siña stima nos mondi).

Ta importante pa comparti e informacion aki pa yuda e futuro generacion compronde mas di nos recursonan natural. Pa nan ta consciente di e importancia di mondinan y e matanan pa nan futuro. Ban siña nos muchanan di chikito caba pa conecta cu naturalesa na un manera respetuoso. Ban siña nan di chikito caba biba hunto cu naturalesa y no solamente biba di naturalesa (tuma y duna bek na naturalesa).

Awendia mas cu mitar di e poblacion mundial ta biba den cuidadnan y mas y mas nos ta biba desconecta di naturalesa. P'esey ta importante pa conscientisa riba e beneficionan di mantencion y preservacion di e area di mondi y vegetacion. E areanan aki ta yuda tene e aire, suelo, awa y hende sano. E areanan aki tin un rol masha importante ora ta atende/confronta cu fenomenonan actual manera cambio di clima, hamber na mundo y realisacion di un comunidad sostenibel.

Pero pakico nos ta celebra "International Day of Forests"? Aruba no conoce areanan di mondi grandi debi cu nos ta un isla cu espacio limita. Cu



mas rason nos mester cuida y proteha nos mondinan y vegetacion.

Hopi biaha ta neglisha areanan manera mondi of ta desaroya e areanan aki sin mas. E actitud aki pa cu nos areanan di mondi y vegetacion ta haci'e mas dificil pa yega na e metanan mundial pa desaroyo sostenibel (SDG's). E areanan di mondi ta forma parti di bo bida diario den hopi forma sin cu bo mes ta realisa. Manera e SDG #1 mes ta indica: Caba cu pobresa den tur su forma y na tur caminda na mundo.

Ademas areanan di mondi y vegetacion ta duna nos oxigeno pa hala rosea, ta duna nos di come, ta brinda sombra, ta embeyece nos paisahe y ta mantene nos biodiversidad. Ta importante pa siña e conexion di e areanan aki cu nos bida diario. Pa medio di educacion nos por pasa e conocemento pa nos muchanan p'asina nan siña stima naturalesa y matanan. Siña nos muchanan mas di nos leynan cu ta proteha matanan (flora) local. Siña nan tambe pa duna un aporte door di planta mas mata. Tambe establece sistemanan di maneho sostenibel di e areanan unda tin mondi y di e forma ey conserva e biodiversidad riba tera.

Maneho sostenibel di areanan di mondi ta resulta den comunidadnan fuerte cu un economia cu ta prospera. DNM ta felicita un y tur riba e dia aki cu e mensahe positivo pa encurasha nos muchanan pa ta mas consciente y aprecia nos mondinan, pero tambe siña di otro paisnan cu si conoce mondi diferente y selvanan.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MAYBELLINE ARENDS-CROES A HAYA RECONOCEMENTO PA SU INMENSO APORTE NA NOS CULTURA

Durante un ceremonia masha bunita, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a duna un homenahe special na señora Aura Maybelline Arends-Croes, miho conoci como Maybelline pa su bunita trayectoria di 50 aña formando nos mucha-, hoben- y adultonan musicalmente y su inmenso aporte den ramo musical na Cultura di nos pais,

Durante di e agasaho Maybelline su grupo di coronan 'Melange' y 'Young Voices' a pasa door di e trayectoria musical di Maybelline, recordando hopi momentonan bunita cu nan a pasa cu nan 'segundo mama' Maybe. Tambe un bunita video a keda prepara pa e anochi special aki den cual a duna un resumen corto di e trayectoria musical di Maybelline.

E tabata un anochi ameno yena cu canto y bunita anecdota di Juffrouw Maybe, manera Maybelline ta wordo yama cariñosamente.
Maybelline ta un persona cu un gran talento musical, poeta, musico, compositor y productor. E tin un trayectoria masha amplio mes riba tereno di musica cu un gran cantidad di logro y reconocemento.

Pa nombra djis algun logro: Ela marca historia dia 18 di maart 1976 dia proclamacion oficial di nos 'Himno y Bandera' ora cu nos Himno Nacional 'Aruba Dushi Tera' a wordo interpreta pa prome bes pa e koor di mucha 'Tutti Fruti' cu ela dirigi. El a wordo condecora pa 'Ridder in de Orde van Oranje Nassau' y a ricibi e prome premio di "Aruba Unesco Music Award'. Maybelline a forma parti en total di 22 diferente comision y organisacion. Tambe Maybelline ta miembro honorario di e Comision Celebracion Dianan Nacional.

Minister Xiomara na nomber di Gobierno di Aruba a gradici Maybelline pa su contribucion valioso na nos Cultura y e 50 añanan cu ela dedica na formacion musical di nos hubentud riba tereno musical. 'Un danki di curason pa dedica tur e añanan na formacion di nos muchanan como hende, e disciplina cu bo a inculca den e muchanan, e amor pa musica pa asina nos biba nos Cultura y asina sigura nos un futuro cultural valioso' e mandatario a termina bisando.





Continuacion Pagina 6



















Durante su bishita di trabou na Hulanda:

MINISTER GLENBERT CROES A KEDA IMPRESIONA CU E SERVICIO Y FACILIDAD DI FIER

E titular di Aruba encarga cu asunto social, kende ta na Hulanda cu bishita di trabou, tabatin e oportunidad di bishita e instancia cu ta carga e nomber di FIER. Su oficina principal ta ubica na Leeuwarden. FIER ta un organisacion cu ta grandemente reconoci nacionalmente na Hulanda pa nan pasion y dedicacion pa e.o. e ayudo efectivo y cuido di victimanan di abuso sexual y fisico, homber y muhe, grandi y chikito.



E ta un instancia cu a cuminsa 14 aña pasa cu awe ta conta cu reconocimento di Gobierno Hulandes pa nan forma completo y exitoso di atende cu e victimanan. Ademas di ta ofrece e victimanan ayudo riba tur tereno, nan ta brindanan e oportunidad di cuido y estadia interno, pa nan siguridad. Violencia y abuso den relacionnan dependiente ta un problematica grandi na Aruba tambe.



E reunion na FIER tabata pa e mandatario un 'eyeopener' durante cual e tabata tin e oportunidad di scucha testimonio impresionante di algun victima.

E crisis social na Aruba ta asina grandi, cu instancianan manera FIER ta mas cu dispuesto di contribui cu nan expertisio y conocimento, pa por brinda Aruba e exito necesario cu su Crisisplan Social. E intencion ta pa yega na un vision di cooperacion entre Gobierno di Aruba y Stichting FIER.

Gabinete Wever Croes ta comprometi cu Aruba.

BUSCANDO TRABAO?

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4.

Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba

Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!





Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Udachi Cleaning and Services: Supervisor
Geerman Garage & Body Shop: Auto Monteur
Costa Linda Operating Company: Houseman
Alu Glass Hardware Supplies: Installateur
Gari & Wasabi: Chef
Stilzam Corporation: General Manager
Panaderia Moderna: Bakker Helper
Cheng's Supermarket: Shelfpakker
Animal Health Veterinary Hospital: Dierenarts
Lejuez Brothers International Aruba: Driver (Delivery)
Combination Garage: Diesel Monteur
Safecom Security NV: International Business Coordinator
Hung Paradise: Kok Helper
Wei Tai Kitchen: Kok
Ling's Restaurant: Barbediende

United Home Center: Lijstenmaker
Reflextions Beach Bar & Restaurant: Serveerster
Driftwood Charters: Marine Mechanic
More 4 Less: Auto Uitduiker - Auto Spuiter
Avedis Security: Security Officers
Sweet Garden Restaurant: Counterbediende
The Dutch Pancake House: Kok
The New Alpha Beauty Salon: Kapster
New 88 Foodmart: Cleaner
Botica del Pueblo: Apotheker Assistant

Marvir Construction: Metselaar - Carpenter
Pelican Nest: Busser - Bartender - Food Runner
Prive: Uitwonend Dienstbode
JR Autocenter NV: Heavy Equipment Tire Changer
Pro Nova Technology NV: All around ICT Medewerker

Reglanan basico con pa ECONOMISA

1. Gasta bo placa responsabel
2. No haci manera cu bo tin hopi placa.
3. Siña bisa 'NO'.
4. Stipula prioridadnan.
5. Cuida loke cu bo tin.
6. No gasta placa impulsivo.
7. Purba di biba mas den balans.
8. Bira un consumidor consciente.
9. No wak den e cura di bo bisiña.
10. Yuda otro hende.



Departamento di Asunto Social

Fecha di vencemento!

Corda wak e fecha di vencemento di e producto cu bo kier cumpra.
Pensa si en berdad bo lo bay haci uzo di e producto den e ramo di tempo ey.
No cumpra cos cu bo ta tira afo.

Corda tambe cu na Aruba hopi supermercado ta bende producto daña!





Departamento di Asunto Social

Minister Andin Bikker

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

ARUBA AWOR TIN SU SECURITY ADVISORY BOARD AND TASK FORCE PA YUDA DEN COMBATIMENTO Y PREVENI CRIMINALIDAD

Recientemente a keda firma e decreto ministerial pa institui e Security Advisory Board and Task Force. Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker, Security Advisory Board and Task Force ta bay tin como tarea pa entre otro fungi como e kwartiermaker, dus e team cu ta bay implementa un di e temanan di maneho cu Ministerio di Husticia cu a aproba den Parlamento durante presupuesto 2019.

Cu esaki kier yega na un nacional advice platform pa preveni y combati criminalidad. Los di esey tambe, tin un Memorandum of Understanding cu Merca pa reenforsa combatimento y preveni criminalidad y nan tin e tarea pa duna conseho den su totalidad pa proteha tanto e e pueblo como e turistanan. Ademas den cuadro di ehecucion di e social crisis plan cu ta wordo carga dor di ful gobierno, ministerio di husticia tin su tarea cu ta siguridad y integridad.

Miembronan di e Security Advisory Board and Task Force por duna conseho na e ministerio den su totalidad segun Minister Bikker y pa esey a haci uzo di personanan cu tin experticio amplio y hopi aña den diferente tarea y funcionnan cu nan a sirbi comunidad. Minister Bikker a bisa di ta hopi contento cu e por a haya personanan den comunidad cu actualmente ta pensionado y ta dispuesto pa duna un man, y aporta na pais Aruba den Security Advisory Board and Task Force.



Un di e miembronan ta Eulalio Nicolas miho conoci como Elio kende tabata ex waarnemend gezaghebber , ex inspector di KPA, ex Minister di Transporte y Comunicacion. Tambe tin Sr. Jacinto Rudy Croes, ex miembro di Parlamento, ex Minister di Husticia, tambe como miembro ta Sr. Orlando Bernadina Ronny, kende ta ex Corp Chef di KPA, ex miembro di MOT y tambe Sr. Karel Cornelio Jeandor kende ta ex inspector di KPA.

Minister Bikker ta sumamente contento cu e miembronan di Security Advisory Board and Task Force kendenan ta bay sirbi pais Aruba den cuadro di e comision aki.

Korps Politie Aruba:

HUNTO TA CELEBRA 60 AÑA, CELEBRACION Y ENTREGAMENTO DI DECRETO NA KPA



Na Centro di Husticia na Santa Cruz tabata tin un celebracion ameno pa celebra un etapa largo den nos organisacion policial. Den presencia di famia, colega y amigonan a haci entrega di decreto gubernamental y a celebra hubileo di 25 y 35 aña den Cuerpo Policial Aruba.
Pa celebra un etapa largo den bo bida y pa dedica mas cu 2 decada na Cuerpo Policial Aruba ta un momento pa refleciona e tempo nan cu bo ta dedica na bo pais.

Awe nos ta celebra 35 aña di Sr.Dewese A. Young Onderinspecteur 1ste klasse. Actualmente "coordinator ploeg" di San Nicolaas. 35 aña dedicando su tempo y pasion pa sirbi nos pais. 35 aña di experencia unico pa sirbi su pueblo.

Hunto cu Sr. Young a celebra tambe 25 aña di servicio di Sr. Gwendell J. Davelaar actualmente como "Ondersteuning Magazijnbeheerder" di San Nicolaas. Cu su conocimento amplio den su funcion awe e ta celebra 25 aña den nos organisacion.
Hunto cu e celebracion special aki a haci entrega di decreto gubernamental na:
Sra. Riza U.U. Henriquez cu ta "Klerk 1ste klasse" na Central di Polis .
y Sra. Lourdes M. Joseph cu ta Adjunct commies 1ste klasse – Senior Recherche assistent na districto di Noord.

Cada un persona den nos organisacion ta importante sea e tin un rango policial of ta duna servicio publico. Cada persona den nos organisacion nos ta balora. Nan ta e persona cu ta dedica nan tempo, pasion, experencia y guia pa e siguiente generacion cu sigui den nos Cuerpo Policial.
Comisario di Polis Sra. Irma Gordon a hiba palabra presente y tabata cu orguyo ela haci entrega di e documento aki y a celebra un etapa largo y unico di nos coleganan cu hunto a celebra nan 60 aña den KPA. Danki pa boso servicio, experencia y lealtad tanto pa guia e hobenan cu ta forma parti di nos organisacion. Cu boso experticio nos por sigui brinda e seguridad, integridad y servicio na nos comunidad.

Danki na cada miembro di famia pa laga nan ser keri dedica mayoria su tempo pa sirbi su pais.















Minister dr. Armando Rudy Lampe:

BIBLIOTECA SAN NICOLAS TA HABRI PA E COMUNIDAD DI SAN NICOLAS Y BECINDARIO

Diaranson 20 di maart, Minister dr. Armando Rudy Lampe conhuntamente cu Minister President mr. Evelin Wever-Croes y den presencia di diferente Parlamentario a celebra e re-apertura di e sucursal di Biblioteca Nacional Aruba situa na San Nicolas na unda cu tawata tin diferente orado kendenan a splica e vision di Biblioteca na San Nicolas.

E prome orado tabata e director di Biblioteca Nacional, señora Astrid Britten, kende a elabora riba e historia di Biblioteca Nacional Aruba na San Nicolas. Den caso aki, entre otro, el a splica cu na ana 1952 a lanta e prome edificio pa brinda servicio di biblioteca na San Nicolas. Na ana 1959 a muda pa un edificio na Sint Maartenstraat, unda actualmente e Hulp Bestuurskantoor ta ubica. Durante e periodo ey a cuminsa e era di Emancipacion na San Nicolas. Pero debi cu e edificio na Sint Maartenstraat no tabata adecuado mas pa brinda servicio di biblioteca a dicidi pa muda na e edificio unda e ta actualmente.

Despues di sra Britten su discurso, a hiba palabra Minister Lampe, kende a pone enfasis di e importancia cu e Biblioteca Nacional na San Nicolas tin pa e districto di San Nicolas y vecindario. Minister Lampe a splica cu e institucion ta asina importante, cu mester ta hopi orguyoso, pasobra e ta yuda mantene e indentidad di San Nicolas. Na unda cu tur hende ta bon bini pa sea studia of topa y engrandece conocimento den tur sentido di e palabra.

Despues di algun otro orado, por a cana den e edificio y conoce kico tur e biblioteca tin pa ofrece. Diahuebs 21 di maart 2019 na edificio di biblioteca na San Nicolas tawatin un Open house na unda cu tur hende por a pasa libremente pa conoce e coleccion di buki, e servicio, miembronan di personal y admira e muralnan cu ta poni na e edificio.

Biblioteca San Nicolas ta habri pa e comunidad di San Nicolas y becindario y Savaneta. Y e orario ta di 8or di mainta pa 5or di atardi. Y riba dianan diamars y diahuebs e ta habri te 7or di anochi. Gerencia di Biblioteca Nacional ta yama tur hende Bon Bini.









Het CARIBISCH DENKBOEK

voor leerlingen van 10-12 jaar



Het Nationaal Comité 4 en 5 mei heeft voor de leerlingen in het Caribisch Gebied een speciaal boek gemaakt: Het Caribisch Denkboek voor 4 en 5 mei. Met dit boekje willen we leerlingen op Aruba, Bonaire en Curaçao en Saba, Sint-Eustatius en Sint-Maarten kennis laten maken met het herdenken van de Tweede Wereldoorlog en het vieren van de vrijheid.

Het Nationaal Comité 4 en 5 mei heeft voor de leerlingen in het Caribisch Gebied een speciaal boek gemaakt: Het Caribisch Denkboek voor 4 en 5 mei.
Met dit boekje willen we leerlingen op Aruba, Bonaire en Curaçao en Saba, Sint-Eustatius en Sint-Maarten kennis laten maken met het herdenken van de Tweede Wereldoorlog en het vieren van de vrijheid. Met Het Caribisch Denkboek daagt het comité leerlingen op diverse manieren uit na te denken over de gebeurtenissen in de Tweede Wereldoorlog, in hun eigen regio, in Nederland en in de rest van de wereld.

Ze gaan aan de slag met de thema's herdenken en vieren, vrijheid en democratie. Ze onderzoeken wat deze thema's voor hen betekenen en hoe gebeurtenissen uit het verleden nu relevant voor ze zijn.
Het Caribisch Denkboek voor 4 en 5 mei vertelt het verhaal van de cruciale rol die de eilanden hebben gespeeld in de Tweede Wereldoorlog. De eilanden waren als enig deel van het koninkrijk niet bezet en daardoor kon de Caribische olie-industrie een belangrijke rol spelen bij het leveren van brandstof voor de geallieerde schepen en vliegtuigen. De eilanden kregen te maken met acute oorlogsdreiging toen de nazi's de aan- en afvoer van olie wilden saboteren. Daarbij vielen zeker 160 slachtoffers, die jaarlijks worden herdacht op alle zes de eilanden. De komst van Britse en Amerikaanse soldaten veranderde het leven op de eilanden. Ook de grootschalige betrokkenheid van de eilandbewoners bij Nederland en hulpacties voor Nederland zijn bijzonder.

In Nederland bestaat het 4 en 5 mei Denkboek al een paar jaar. Daarmee gaan elk jaar ruim 200.000 kinderen uit groep 7 in Nederland aan de slag. De Caribische variant is voor alle leerlingen van 10 tot 12 jaar. Het Caribisch Denkboek is verkrijgbaar in het Nederlands, Papiaments en Engels. Een docenteninstructie maakt deel uit van het pakket en er zijn online extra's zoals filmpjes en achtergrondinformatie.
We hopen dat Het Caribisch Denkboek u inspireert om samen met uw leerlingen actief aan de slag te gaan met de bijzondere (oorlogs)geschiedenis van het Caribisch gebied.

— Jan van Kooten directeur Nationaal Comité 4 en 5 mei.

Denkboeken en trainingen

Het Caribisch Denkboek is gratis te verkrijgen voor alle scholen. Daarnaast worden er op sommige plekken gratis docententrainingen georganiseerd. Kunt u daar niet bij zijn, dan staat op de site www.4en5mei.nl/educatie/caribisch-denkboek een instructiefilm over hoe het denkboek te gebruiken is in de klas.

Curaçao Het Caribisch Denkboek is te krijgen via stichting Cultuur Kameleon. Nadat u zich heeft opgegeven kunt u de boeken tussen 27 en 30 maart ophalen bij de Biblioteka Nashonal Kòrsou. Ook is er een docententraining op 15 maart van 14:30 tot 16:00 uur.

Aruba Het Caribisch Denkboek is af te halen bij de informatiebalie in de Biblioteca Nacional Aruba in Oranjestad. Er zijn gratis docententrainingen op vrijdag 22 maart van 14.30-16.00 en zaterdag 23 maart van 9.30-11.00. Als u wilt deelnemen aan de training mail dan uw naam, naam van de school, aantal leerlingen en welke datum u eventueel aan de training wilt deelnemen naar n.croes@bibliotecanacional.aw.

Bonaire Het Caribisch Denkboek is te verkrijgen via Arthur Sealy ewartsealy@yahoo.com.
U ontvangt het boekje dan half maart. Ook is er een docententraining op 25 maart van 14:30 tot 16:00 in OB de Pelikaan. Opgeven voor de training kan via saskiameijer@hotmail.com.

Sint Maarten Voor het Caribisch Denkboek (ook in het Engels beschikbaar) kunt u contact opnemen met Philipsburg Jubilee Library, Daniel Helligar, telefoon (1-721) 542 -2970

Saba en Sint Eustatius De Denkboeken worden rechtstreeks naar de scholen gestuurd.
Voor meer informatie over de training of het bestellen van de boekjes, neem contact op met Saskia Luckman van Stichting De Cultuur Kameleon, saskia@medialabcuracao.com.
Voor overige vragen neem contact op met info@4en5mei.nl.

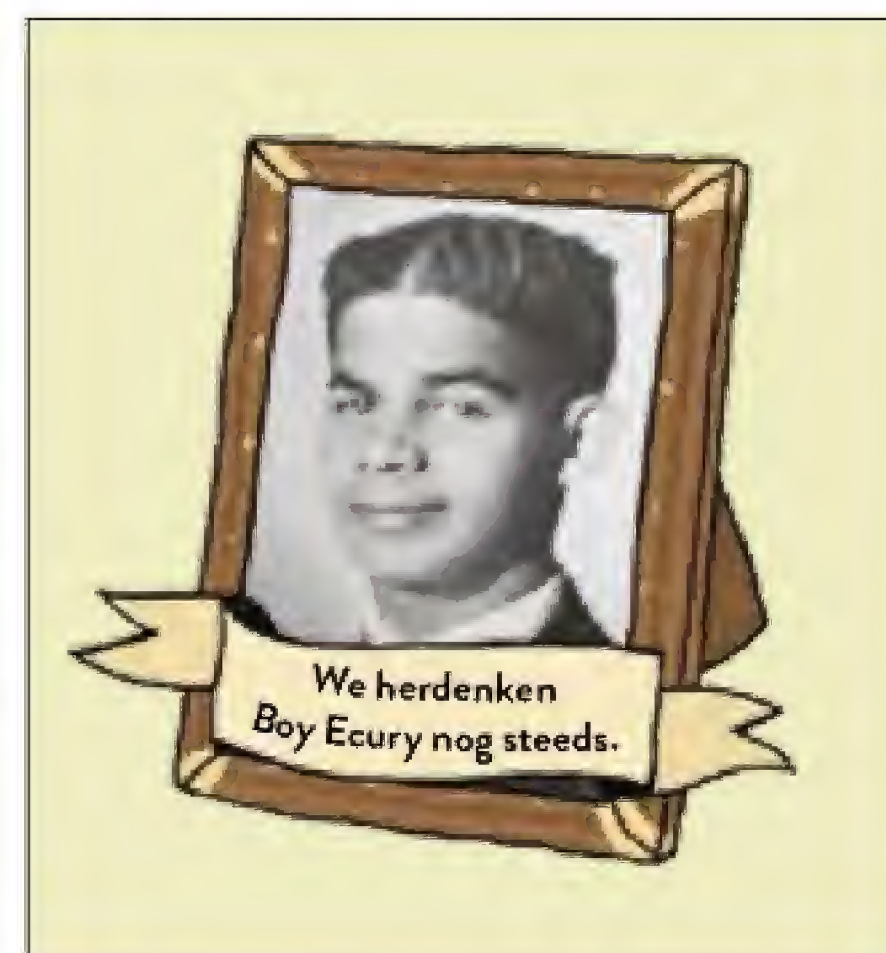
HERDENKEN

HOE DOE JE DAT?

Op 4 mei tijdens de Nationale Herdenking staan we stil bij de mensen die het slachtoffer werden van de Tweede Wereldoorlog. Niet alleen de slachtoffers die in Europa vielen, maar ook de slachtoffers in het Caribisch gebied en andere delen van het Koninkrijk.

WAAR HERDENKEN WE?

Bij oorlogsmonumenten en oorlogsgraven in het hele koninkrijk. In Nederland vindt de Nationale Herdenking plaats op de Dam in Amsterdam, met koning Willem-Alexander en koningin Maxima, leden van de Nederlandse regering en de gevolmachtigde ministers van Aruba, Curaçao en Sint Maarten. De laatsten leggen een krans voor alle slachtoffers die vielen in het Nederlandse Koninkrijk tijdens de Tweede Wereldoorlog.



Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

CIFRANAN DI CUENTA NACIONAL A CAMBIA, PERO E MEGA DEBE NO A DISPARCE!

Durante di e conferencia di prensa semanal di Gobierno, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a splica tocante di e cifranan di Cuentanan Nacional y e debe di pais Aruba.

No ta asina manera ta ser splica cu paso awor tin otro cifra di Cuentanan Nacional, cu tin espacio pa kita 'crisisheffing', Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a subraya.
Ta bon pa recorda cu ta e Gobierno actual aki a pone fondonan disponibel den Oficina di Estadistica di Aruba pa asina e expertonan aki por a presenta Cuentanan Nacional for di aña 2013 te aña 2017. Algo cu e Gobierno anterior no a mira e necesidad y consequentemente nos pais tabata traha cu cifranan di Banco Central di Aruba. E Gobierno actual aki si a mira necesidad y importancia di tin cifranan real pa nos economia. Awor cu nos tin e cifranan real, otronan kier usa e cifranan aki pa malinforma nos pueblo.

E mandatario a sigui bisa cu e asunto aki ta un asunto serio, e ta tocante di situacion financiero di nos Pais. Pesey nos Gobierno ta traha diligentemente, cu un plan realistico pa por recupera poco poco pero sigur, e situacion financiero di nos pais. Pesey e Gabinete Wever-Croes a bin cu un maneho prudente pa por scapa e Pais aki.

Nos no mester lubida un informacion masha importante den tur locual ta ser usa pa brua nos pueblo. E MEGA debe cu e gobierno anterior a hinca nos pais aden, NO a disparce.

Pa splica en corto tocante di e GDP, esaki a crece cu un averahe di 3.1% GDP durante añanan 2013 pa 2017. E crecemento aki tin di haber cu nos turismo cu a subi y un importacion cu a baha. Durante e periodo ey nos tin cu bisa cu gobierno anterior su inversionnan a baha di 64 miyon na 2013 pa solamente 47 miyon den 2017. Esey ta nifica cu Gobierno anterior no a inverti suficiente e tempo ey.

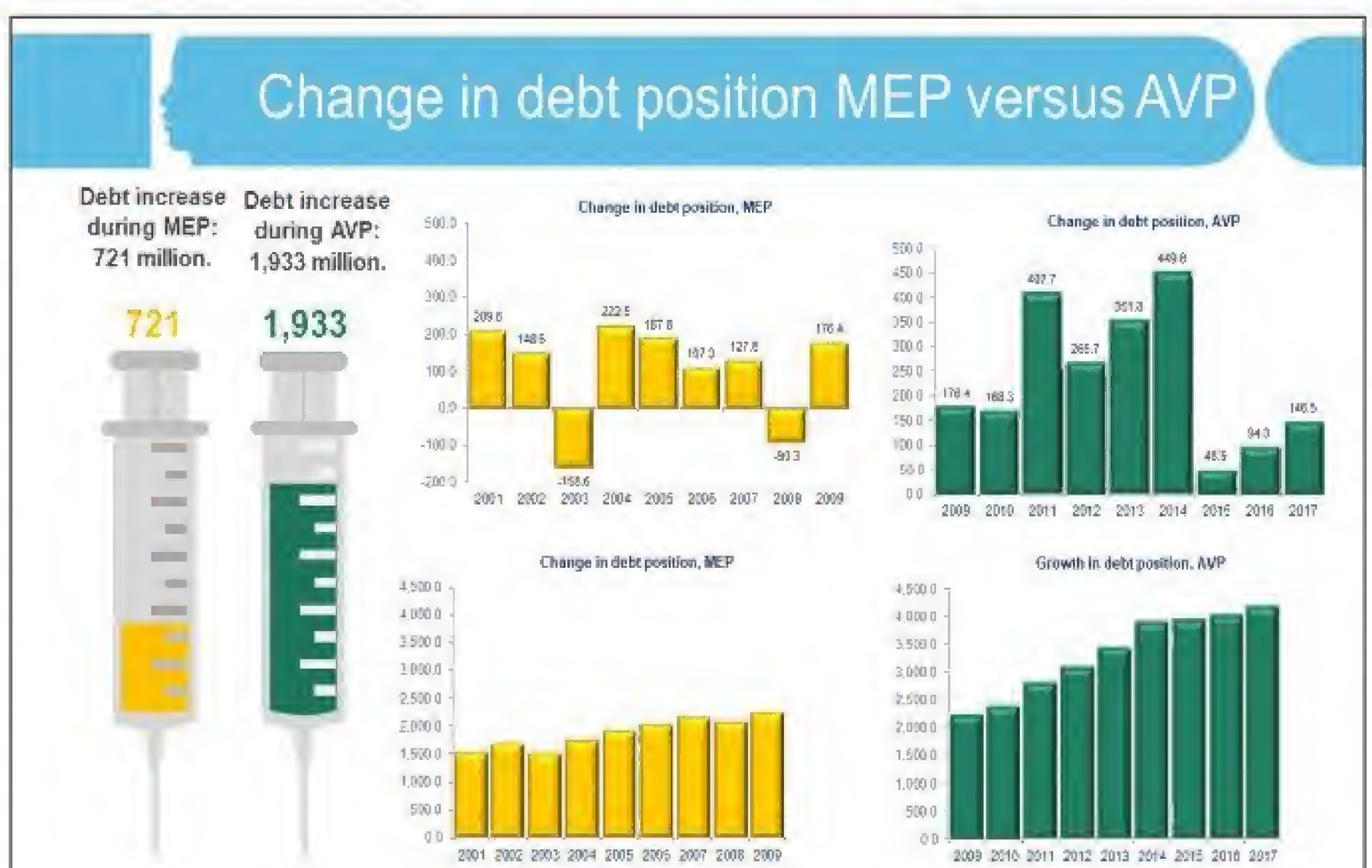
Durante e temporada di AVP, e MEGA debe a crece cu un porcentahe di 8.3% mientras cu e economia cu a crece solamente cu 3.1% en e periode 2013-2017. Kico esaki ta nifica? Esaki ta mustra cu e debe a subi mucho mas halto pa locual e economia a crece. Como resultado cu NO ta e debe a crece e economia, alcontrario el a crea un caminda pa endeuda nos pais.

E debe a crece di 2,226 miyon na aña 2009 pa un debe di 4,159 miyon na aña 2017 cu 1,933 miyon florin. Pais Aruba tin cu paga e aña aki 230 miyon na interes, compara cu e 116.4 miyon cu tabata paga na aña 2009, esey kier men cu e gobierno anterior a redobla e gastonan di interes di nos pais.

Minister Xiomara a sigui splica cu durante di gobierno di MEP (2001 – 2009) e debe a crece cu 721 miyon y durante di e gobierno di AVP (2009 – 2017) e debe a crece a bira 1,933 miyon.

Ta bon pa menciona cu durante di periodo di gobierno di MEP durante añanan 2001-2009, gobierno a logra paga dos bes e debe di Pais Aruba. Locual nos no por bisa di e Gobierno anterior, e mandatario a conclui bisando.





Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di maart 2019, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.



Ministerio di Asuntonan Economico

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	NG's S.M. Kamay	Fa Yang S.M. Sta. Cruz	Hong Kong S.M. Paradera	Heng Sheng S.M. T.Leend.	Huan Zhan S.M. Montaña	Danki S.M. T.Leend.	Cheng's S.M. Bubali	Angochi S.M. Angochi	Feng Wei S.M. Av.Milo C	Grand Ocean S.M. Bushiri
Peanut butter- Planters crunchy	12 oz.	6.40	6.25	6.02	5.99		5.88	5.93	6.25	6.25	6.25
Schuummiddel-Vex liq. Cleanser	500 ml.	4.79	4.75	4.40		4.48	4.99	4.45	5.15	4.58	
Insecticide-Farco	400 ml.	6.65	6.50				5.50		7.05	7.18	6.25
Oven cleaner-Easy Off heavy duty	14.5 oz.	10.72	10.99	10.50	11.25	11.50	11.59	10.65	11.50		
Light bulbs- Phillips eco home saving	1 bulb.			4.95	5.75	4.80	5.85		5.45	6.15	5.95
Bouillon blokjes- Caldo de carne Knorr	6 tablets			2.35			1.35	1.28	1.35	1.33	1.50
Bouillon blokjes- Maggi chicken bouillon 10 tablets	110 g.	2.58		2.36	2.50	2.55		2.40		3.18	2.60
Bouillon blokjes- Calnort caldo de pollo/carne	8 cubos	1.42	1.35	1.30	1.35	1.50	1.35	1.28		1.33	1.50
Jamondada- Black label	340 gr.	6.45	5.65	5.85	6.50	6.40	6.25	6.06		6.30	6.25
Luncheon meat- Zwan	200 gr.	4.40	4.15	5.10	5.10	4.00				4.20	
Yoghurt- La Yoghurt	6 oz.	1.75		1.50	1.83	1.60	1.75	1.66		1.85	1.65
Cookies chocolate sandwich - Oreo	5,25 oz.						5.05	4.50		4.68	
Pudding- Hunt's snack pack, tapioca, 4 cup den carton co	4-3,5 oz.	3.75	3.65		3.50	3.75		3.25		3.45	
Waffles frozen Eggo	12.03 oz.	8.93		8.63				7.33			
Chocolate cake- Mc Cain	510 gr.	11.40	10.95		11.50	10.70		10.12			11.50
Baking powder- Clabber girl	8 oz.	4.67			4.65	4.75		5.34	4.50		4.50
Baking powder-KC	8.1 oz.	4.54			4.65	4.75					4.35
Honing-Goya w. comb	8 oz			10.90		11.85		11.07			
Fruit cocktail- Libby's in heavy syrup	432 gr.	4.87	4.25		4.35	4.85	4.67		4.65	4.65	4.50
Hariña, all purpose- Gold medal	5 lb.	7.74		9.61		10.40		7.99			
Fruit Cocktail Libby's heavy syrup	432 gr.	4.87	4.25	3.58	4.35	4.85	4.67		4.65	4.65	4.50

MINISTER PLENIPOTENCIARIO BESARIL A ENCONTRA DI DOS GRUPO DI ARTISTANAN PA ARUBADAG CU A YEGA HULANDA

E di dos grupo di artistanan cu ta presenta na Arubadag Festival 2019 diadomingo awor den Ahoy, Rotterdam a yega Hulanda. Cu esaki tur e bandanan musical, grupo di baile, cantantenan y representantenan di medionan di comunicacion ta completo pa e Arubadag Festival.

Awe cu vuelo di KLM a yega e agrupacion Oreo, Grupo di Betico, Jeon y Upgrade Music, Popcorn Dancers, Ataniro y por ultimo e duo ganador di Un canto pa Aruba Maryanjoly Rodriguez y Jerwin Hernadez.

E delegacion a wordo cordialmente saluda na Aeropuerto Schiphol pa Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y coordinador di Arubadag Festival 2019 Sidney Kock.

Minister Besaril a yama e artistanan bon bini na Hulanda y a gradici nan pa a acepta e invitacion pa presenta na Arubadag Festival 2019. 'Boso ta mi invitadonan special, mi VIPnan cu lo trece un estupendo show diadomingo awor.

Nos intencion ta pa mustra kico Aruba ta nifica pa loke ta musica y cushina,' asina e mandatario a bisa e artistanan prome cu nan a sali pa nan hotel.









PROME MINISTER A ATENDE BUNITA PRESENTACION DI PELICULANAN CORTICO



















un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes